

MORIHEI UESHIBA Y MINORU MOCHIZUKI

por Stanley Pranin

Traducido por Pedro J. Riego(aikidaredevil@hotmail.com)

La carrera en el budo de Minoru Mochizuki ha sido única en muchos aspectos. Él comenzó su entrenamiento de judo cuando era niño y todavía está activo hoy día a la edad de 81 años [ahora 93]. Cuando era joven tuvo cercana relación con algunas de las personas más prominentes del budo de la época incluyendo a Jigoro Kano, Kyuzo Mifune y Morihei Ueshiba. Añadiendo, que es un hombre de un gran intelecto el cual su manera de pensar ha sido muy influenciado por Kano y Ueshiba y numerosos escritores y filósofos. Déjenos contarles los puntos destacados de la carrera de este hombre excepcional en este cuarto artículo de historia de aikido.



Minoru Mochizuki en el 60 aniversario del Yoseikan Dojo en 1992

Carrera inicial en judo

Minoru Mochizuki nació en 1907 y se embarcó en su carrera del budo a la tierna edad de 5 años cuando comenzó su práctica de judo. Cuando niño su entrenamiento también incluyó kendo y un kobudo llamado Gyokushin-ryu Jujutsu, su acercamiento ecléctico al budo ya se hacía aparente. En 1926 a la edad de 19 años, se enroló en el Kodokan y en el corto período de menos de dos años fue promovido a sandan, un destacado logro para esa época.

Mochizuki relata una entretenida historia de cómo hizo para llamar la atención del famoso Kyuzo Mifune Sensei mientras asistía a "kangeiko" (entrenamiento de invierno). Parece ser que por esa época él vivía en Tsurumi y para llegar al keiko matutino tenía que salir a las 12 a medianoche. Una mañana afuera del Kodokan, al no encontrar en balde que acostumbraba a usar para vaciar el sudor que tenía de la caminata de toda la noche, él saltó a una poza rompiendo el hilo que se había formado en la superficie. Cuando el joven Mochizuki empezó a emerger de la poza, una mano desconocida empezó a sacarlo del agua. No era otro que Mifune Sensei quien veía al mojado joven incrédulamente. "¿Qué haces sumergiéndote en agua tan fría? ... tonto, arruinaras tu salud de esa manera." Mifune le ordenó que se quedara en su casa esa noche. Él continuó quedándose en la casa de Mifune después como uchideshi y aprendió de cerca la importancia de estar al lado de un maestro las 24 horas del día.

Escogido por Jigoro Kano

A pesar de ser un joven en su juvenil y competitivo espíritu, Mochizuki también sentía una necesidad de comprometerse en un entrenamiento espiritual. Un "Grupo de Investigación de las Artes Marciales Clásicas" había sido establecido en el Kodokan por Kano y Mochizuki se unió a él. Como resultado de su implicación en el estudio de diversas tradiciones clásicas incluyendo al Katori Shinto-ryu y su habilidad inusual, Mochizuki fue escogido por el Fundador del judo Jigoro Kano. "Tu tienes los dotes de un líder... En el futuro serás un maestro muy famosos aquí en el Kodokan," fueron las palabras de ánimo del famoso Kano. Mochizuki tenía que reportarse a Kano mensualmente para demostrar sus progresos en el entrenamiento. Esto condujo a una serie de reuniones donde el orientado filosóficamente creador del judo intentó estimular la mente del joven Mochizuki quien, en ese entonces, solo podía pensar en ganar torneos. No obstante, las observaciones de Kano concernientes al verdadero propósito del judo y los peligros latentes de los deportes después contribuirían de una admirable forma en las bases teóricas del propio Yoseikan Budo de Mochizuki.

Kano, en la invitación del Almirante Isamu Takeshita (el sujeto de un artículo ya mostrado), atestiguó una demostración de la forma de jujutsu de Morihei Ueshiba en Mejiro en Octubre de 1930). Muy impresionado, el líder del judo arregló que dos de sus mejores estudiantes, uno de ellos era Minoru Mochizuki, estudiaran bajo la instrucción de Ueshiba.

Aprendiendo Daito-ryu de Morihei Ueshiba

Mochizuki comenzó a entrenar Daito-ryu aikijujutsu bajo la instrucción de Ueshiba unos pocos meses antes de la inauguración del Kobukan Dojo en Ushigome en Shinjuku en Abril de 1931. Con 24 años en ese entonces, Mochizuki hizo rápidos progresos dados su amplia experiencia en base al budo y su talento innato. Ueshiba pronto le pidió que actuara como el supervisor de sus uchideshi y Mochizuki también sirvió como un asistente de instrucción. Hasta fue sugerido que se casara con la hija de Ueshiba para así convertirse en su hijo adoptivo y en su sucesor. Mochizuki declinó la oferta y, como si el destino lo hubiese predeterminado, cayó enfermo poco tiempo después con pleuresía y tuberculosis pulmonar. Fue llevado de vuelta a casa a la ciudad de Shizuoka para que se recuperara. Después de una estadía de tres meses en el hospital, comenzó a enseñar lentamente en un dojo en el centro del pueblo construido por su hermano y algunos amigos. La inauguración oficial del dojo fue en Noviembre de 1931 y muchos dignatarios de Tokyo incluyendo a Ueshiba, Almirante Takeshita y el General Miura asistieron. A pesar de que Mochizuki pasó solo unos pocos meses entrenando con Ueshiba en Tokyo antes de su enfermedad, él lo invitaba a su casa cuando este último paraba en su camino para ir o venir de Kyoto donde enseñaba seminarios de budo con el alcance del Dai Nihon Budo Sen'yokai promovido por el Omoto-Kyo. Fue durante este período que Ueshiba le entregó dos pergaminos de Daito-ryu a Mochizuki. Ambos tienen fecha de Junio de 1932. El título del primero es "Daito-ryu Aiki Bujutsu" y su contenido es idéntico al del "Daito-ryu Aiki Jujutsu Hiden Mokuroku" dado por Sokaku Takeda en el primer nivel de proficiencia en Daito-ryu. El segundo está titulado "Hiden Ogi," el makimono otorgado para el siguiente nivel más avanzado de la tradición del Daito-ryu. Ambos makimonos tienen la firma de "Moritaka Ueshiba, estudiante de Sokaku Takeda" y un sello en el que se lee "Aikijujutsu." Estos documentos proveen prueba adicional de la importancia de la tradición del Daito-ryu en el desarrollo histórico de la técnica del aikido. Poco tiempo después, Mochizuki se mudó a Mongolia donde paso un total de ocho años antes de regresar a Japón después de que terminara la guerra. El tuvo la oportunidad de observar los estilos de vida de la gente agricultora y cazadora de esa región. Esta experiencia le dio la oportunidad de ampliar su modo de ver las raíces históricas del budo en China. De vuelta en la

ciudad de Shizuoka después de la guerra, renovó su contacto con Morihei Ueshiba quien le pidió a Mochizuki ayuda concerniente a la gerencia del Tokyo Aikikai Hombu Dojo.

Viaje a Francia

En 1951, Mochizuki viajó a Francia principalmente para enseñar judo, pero él también consiguió tiempo para enseñar aikido por tanto está acreditado por ser el primero en diseminar el arte de Ueshiba en el extranjero. Él pasó un total de dos años y medio en Francia y sus esfuerzos sembraron las semillas del desarrollo de la población más grande de aikido afuera del Japón. ¡Se dice que hay aproximadamente 50,000 practicantes activos en Francia hoy día!



Minoru Mochizuki demostrando la espada alrededor de sus 50 años.

En los años siguientes a la guerra con su pensamiento más maduro, Mochizuki gradualmente formuló un sistema de budo compuesto (sogo) por su parte el cual incluía elementos del judo, jujutsu, aikido, karate, Katori Shinto-ryu y otras artes. Este estilo después fue conocido como "Yoseikan Budo." Su forma de pensar da a luz la indeleble impronta de las filosofías de Jigoro Kano y Morihei Ueshiba, sus dos queridos maestros. Kano, el pensador racional y Ueshiba, poseedor de una gran sensibilidad espiritual, en sus propias maneras ambas enseñadas a Mochizuki la futilidad de pensar nada más en ganar y como el verdadero propósito del budo descansa en el desarrollo del carácter del individuo.

Mochizuki mantuvo un contacto periódico con el fundador del aikido hasta la muerte de este último en 1969 aunque él permanece organizativamente independiente del Aikikai Hombu Dojo. Él también continuó viajando regularmente a países como Francia, Australia y Taiwan. Mientras está en Japón, Mochizuki se mantiene ocupado dando clases de Yoseikan Budo en su dojo en Shizuoka y escribiendo en una variedad de materias relacionadas con el budo.

[El próximo artículo cubrirá el punto de Morihei Ueshiba y Gozo Shioda]